# CONVENIO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO ION MINCU Y LA FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO DELA UNIVERSIDAD DE CHILE

Basado en la comprensión mutua, la Universidad de Arquitectura y Urbanismo Ion Mincu, Bucarest Rumania, y la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de laUniversidad de Chile, Santiago, Chile, quienes manifiestan su deseo de colaboración en las áreas de la educación y las ciencias, el arte y el diseño, acuerdan el siguiente convenio de cooperación académica:

# I. PRINCIPIOS DE COOPERACION ACADÉMICA

La Universidad de Arquitectura y Urbanismo Ion Mincu y la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile acuerdan que los principios que a continuación se enuncian son fundamentales para una cooperación académica mutua:

- a) Debe ser de beneficio mutuo.
- b) Debe estar basada en una comunicación amistosa, franca y frecuente.
- c) Debe focalizarse inicialmente en áreas de mutuo interés en el campo de la Arquitectura y la Planificación Regional, y que puede luego ampliarse sobre la base de intereses mutuos y acuerdos con los departamentos relevantes.
- d) Un intercambio anual de grupos de trabajo para explorar oportunidades de investigación y enseñanza de mutuo beneficio.
- e) Un intercambio anual de estudiantes entre la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile y la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Arquitectura y Urbanismo Ion Mincu.

La Universidad Ion Mincu y la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile acuerdan que el intercambio sistemático de miembros de la facultad en las áreas específicadas es esencial para el éxito de la cooperación académica entre ambas partes. Los detalles de estos intercambios se decidirán anualmente por ambas partes.

El acuerdo entre la Universidad Ion Mincu y la Universidad de Chile se realiza sobre la base de la confianza mutua, buena fe e intención de ambas partes de proveer un tratamiento equitativo a todos sus participantes.

### II. COOPERACIÓN EN EL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

A. Principios

1. El intercambio de estudiantes será paritario. El número de estudiantes que se intercambie se limitará a dos (2) por cada semestre. El total de estudiantes de intercambio no será necesariamente equivalente en un (1) año académico, pero debiera ser aproximadamente equitativo cada tres años.

1

CONVENIO DE COOPERACION ENTRE LA LINIVERSIDAD DE ARCCUTECTURACIÓ CREANEMICECA DE INCLIVE LA FACULTAN, DE ARCCUTECTURA O DESCULE DELA BRIVE SEDIO DE ARCCUTE SEDIO DE CARLE.

co coperpor, comprepor de mocacine tenversione de equiestura y Uniosismo en oriente buscas de la constaga. El c e comprese el acque en enquitye, escreptivament de la cininkarina de Celle, continga, El co., constaga, El con presentario illustan el secretario de color de conservado en el constaga de la educación y las coandes el compre

AD INDICATE A PROPERTY OF THE PROPERTY.

ji tjeke ingtere Mese engaptyan y Urtsadanta isan Milacuy in Bacalten diserci in testere e sepenja na propinsi Steedad de Milacu, sertan maa las proceptos nan arctinosci, e su segemente sa espaparamenta per masse aspar españ isad maat materia

de torre conferm d'abreix aussi

ramentali pratami, acota se mobral turre, em a esperata para presidenti.

Detail control service en archa de mouse par mouse par et d'améric en et dumma de la Moudiscatione voir despute en active de la Moudiscation de la mouse de la Moudiscation de la mou

ുന്ന എടുത്തെന്ന് ഒരുള്ളിയുടെ വാസുന്നുള്ള ഒരു വുത്തെന്ന് വിവര്ത്ത് ചരവുന്നുള്ള വിവിധാനം പ്രവര്ത്തിനുള്ള വര്യാന് ഇത്രത്തിൽ പ്രവര്ത്തിൽ അവര്യത്തിന്റെ പ്രവര്ത്തിന്റെ വര്യത്തിന്റെ വര്യത്തിന്റെ പ്രവര്ത്തിന്റെ വര്യത്തിന്റെ വര്യത

un educionamie enoral de est abantes end e la facilitad de Angula cund y Urban nomunia fa que seguriad de Chila e la Roceina de Angula el mode la Bone radiacida Anno nimero.

is the entropy of the tendency is the disease of the absorption of the entropy of the last over and the finite

I show the entropy of intercamble systematics of a mile that on the last of the broken of the acceptance of the compensation are described in the entropy of the compensation are described in the compensation of the compensation are described in the compensation of the compe

and provided that earlies are still all the provided by the light of the sweether in the source of the contract of the contract of the source of the source

TIVATOUTI IN OPENAUETH IS RECEIVABLED IN

polipicarios un

es em combinado escudiradas como madrado. El mambio do la distinada que se internada en la comercial de la combinada en la com

- 2. Los estudiantes de intercambio pagarán aranceles y permanecerán adscritos a su institución de origen. No se les cobrará por postulación, aranceles ni matrícula en la institución huésped. La Universidad de Arquitectura y Urbanismo Ion Mincu libera de la contribución semestral a los alumnos de intercambio procedentes de la Universidad de Chile.
- B. Requerimientos de idioma
- 1. Todos los alumnos de la Universidad de Chile que asistan a la Universidad de Arquitectura y Urbanismo lon Mincu deben proveer evidencia de conocimientos elementales de idioma inglés a nivel principiante. Los estudiantes podrán beneficiar de clases de rumano impartidas en la Universidad, en condiciones que se detallarán en el momento respectivo.
- Todos los alumnos de la Universidad Ion Mincu que asistan a la Universidad e Chile deben proveer evidencia de habilidades a nivel principiante intermedio de idioma español.
   Para aquellos alumnos interesados en cursos de español impartidos por la Universidad de Chile, existirá un arancel adicional.
- C. Administración del Intercambio de Estudiantes
- 1. Los coordinadores por parte de la Universidad Ion Mincu y de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile serán designados por sus respectivas universidades para ser responsables de la coordinación y administración del intercambio de estudiantes.

Por la Universidad Ion Mincu, la coordinación será realizada por:

- La Oficina de Relaciones Académicas Internacionales

Por la Universidad de Chile, la coordinación será realizada por:

- La Dirección Académica y de Relaciones Internacionales de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile
- La Universidad Ion Mincu y la Universidad de Chile asegurarán que el número de estudiantes que participen en el intercambio será equivalente durante un período de tres (3) años.
- 3. Los estudiantes de intercambio tendrán los mismos derechos que los alumnos locales y se les aplicarán las reglas y regulaciones de la institución huésped durante su permanencia en dicha institución.
- D. Obligaciones de los Estudiantes

1. Los estudiantes de intercambio son responsables de cubrir sus pastos de traslado y aloiamiento

2

en en entre de la composition del composition de la composition del composition de la composition de l

America a garte Meiro, post

The color of the color of the sentided de Chirc goe destant is eller on son or en engant of an acceptance of a color of the color of th

and arithmetical managed by adaptives, in A.

y us, chorimento distributa de la la la graphita del halej mentro la abunto entre de sona babbinare. Rad Unio proposito de la proposita de la graphica de la proposito de la composito de la la composito de la composito della composito de la composito de la composito de la composito della composito de la composito de la composito de la composito della composito dell

are the distribution of the engineering description and the contribution of the contri

aatkoplakopant malinikusus Japangasi Johan Siisi e

CONTRACTOR (CASAGRA) INDIVIDUAL SE DESCRIPTION (CASAGRA)

. I s filmección filmular e b. Extendente bitania e alla della Returbió de discultados. E biologicos e de política efectado de Code

tur un versier weben in filozon, en uiten puntatea droffer ie ausgafaran wide al in ergalor uig un underfer une punte granten al littu derorien und indep ivanente discusse, un east eau die suego en une

i i e estudiameza de les discembre deségne los miseros desectos dos plas atualmos desploi usas. En les disceta emposente qui escenda de la material dispesa ed diges de los comiencias agrandades de desenval el color de la terrar

and a frequency of the state of

mpandiguages just and co pt. sulfile and agent new misers and all side in million in m. i.

- Los estudiantes de intercambio son responsables de su manutención financiera y la institución que recibe no tendrá responsabilidad financiera alguna para los estudiantes de intercambio.
- 3. Cada alumno de intercambio es responsable de contratar un seguro médico conforme a la reglamentación nacional o institucional requerida por la institución huésped.
- 4. Todos los créditos cursados en la institución huésped serán convalidables en la institución de origen. Los créditos o trabajo académico cursados en la institución huésped no podrán ser considerados para obtener un grado académico en dicha institución. Se entiende que un estudiante que participe en este programa de intercambio no puede aspirar a un grado en la institución huésped durante el período que permanece en ella.

## E. Duración.

Todos los alumnos de intercambio cursarán un (1) semestre académico, prorrogable hasta por un máximo de un (1) año académico. Las fechas de ambos semestres deben ser consecutivas en la universidad de origen.

# III REVISIÓN Y TÉRMINO

Este acuerdo será sujeto de modificación por mutuo consentimiento. Se hará efectivo por cinco (5) años desde la fecha de su firma. Podrá ser renovado por otros cinco años si ambas partes acuerdan su extensión.

Por la Universidad Ion Mincu

Fecha: 27.11.2012

Conf. Dr. Arq. Beatrice-Gabriela Jöger Vice-Rector Imagen y Relaciones Internacionales UAUIM Por la Universidad de Chile

Fecha:

Prof. Leopoldo Prat Decano Facultad de Arquitectura y Urbanismo



Los catagorias en institución com como comenciar de paramento de acestrador financiam y la comunicación de acestrador de acestra

e fra congent, ten creeken untramata o allibergo con socia en la institución troccentra, y que en la conferencia so confederato se procentos pages prodo conferencia en dicha institución. Le entro pologen so considerate que partecia con sobre congrena de integrambio no puedo el cinaria que por considera que productivo de conferencia.

hai ind G

Taidhe fug diann as ag mhercantide au sarán un (1) somestre académico, nam ogest subsetu son Partito in érano de lat (1) si a residente a l'ha fachatide aribbes de neutres haben sur consequator s Partito de l'actione de erie en

Opening Street Albert 19

. All e acamello esculo a proper de evolucionación sono multura consentimiento. E e her e escurio que A la como de electro o las calabaciónes. Contrá ser renovamo por atros canologías que proper de esculo de esta Presentados electros electros de la contración

- Chentitia State Index (1994)

AND RELIGIOUS

Charles to the Contract of the

Profit Leopold of Pray Decado

gens the engine amagistic pay on bush can to

as received y registral and red